

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 13

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

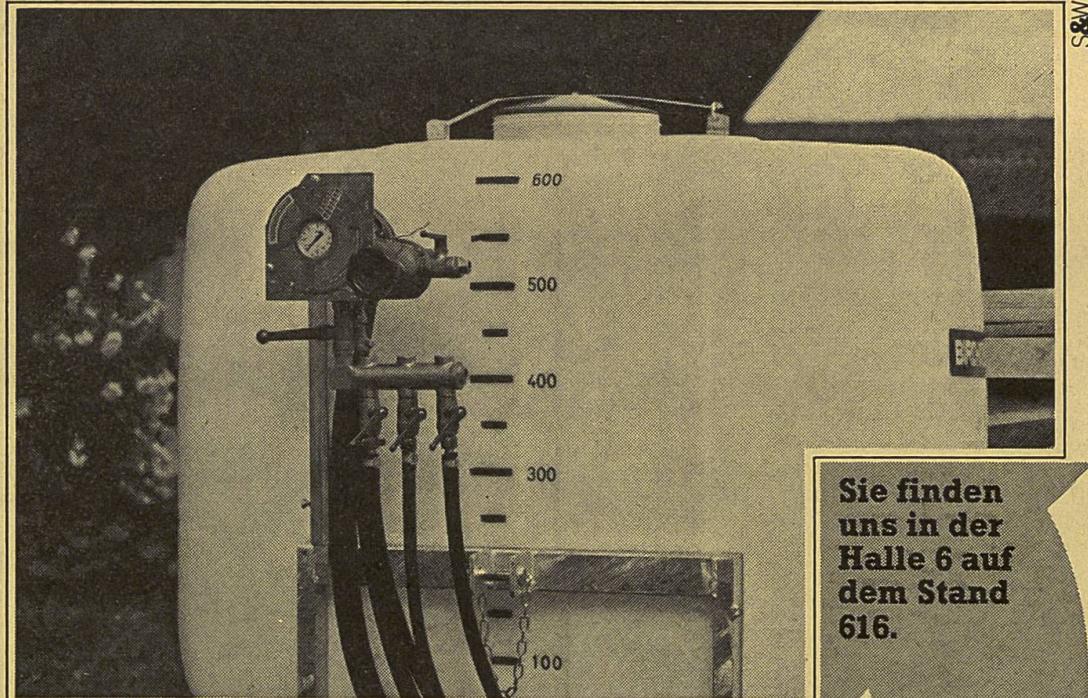
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Der Reomat-Spritzmengenregler (System Bermatic) setzt neue Massstäbe in der Spritztechnik**



Sie finden  
uns in der  
Halle 6 auf  
dem Stand  
616.

Integrierte Gleichdruckautomatik für exakte Dosierung und konstante Ausbringmenge, grosse Durchflussquerschnitte, übersichtliche Wähl scheibe mit Digitalanzeige und viele andere Details verkörpern modernste Technik.

Lassen Sie sich dieses Meisterwerk an der Olma vorführen.

# **BIRCHMEIER**

Birchmeier & Cie. AG  
5444 Künten  
Telefon 056 96 01 21

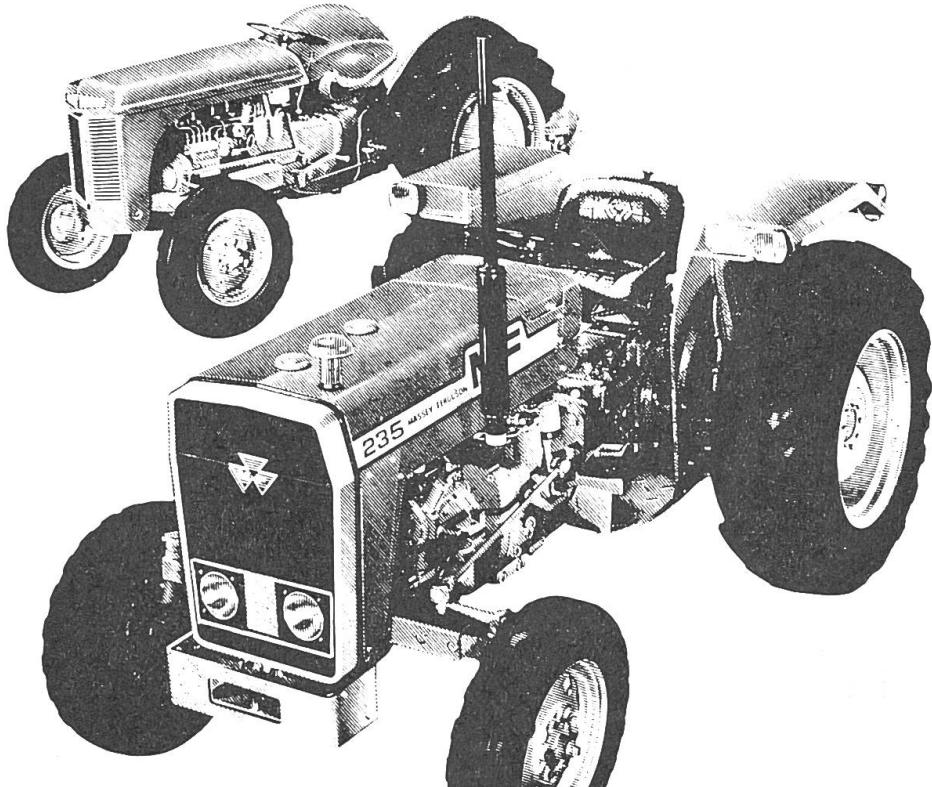
# MASSEY-FERGUSON

**Besuchen Sie uns an der Olma 1980**

Wir zeigen unser Traktoren-, Erntemaschinen- und Geräteprogramm

**MF • Kverneland • Rau • Kuhn • Hankmo**

Sie finden uns in Halle 10, Stand 126 sowie auf dem Freigelände  
Galgenacker bei der Firma Adolf Bachmann AG



**50 Jahre Ferguson-Hydraulik**

**Jubiläumstraktor MF-235-8**

**2-Rad Fr.17950.—**

**4-Rad Fr.23950.—**

**Service Company AG, Dübendorf**

Generalvertretung für die Schweiz

8600 Dübendorf Tel. 01 8201212

# Rübenverlad

MESSER hat die Lösung:

## \* Rübenseiten-Ablader\*

### Rübenseitenablader RSA-H

Verlad auf Rampe direkt in den SBB-Waggon.

Verlängert, also auch für die neuen hohen SBB-Waggons EAOS

### Rübenseitenablader RSA-K

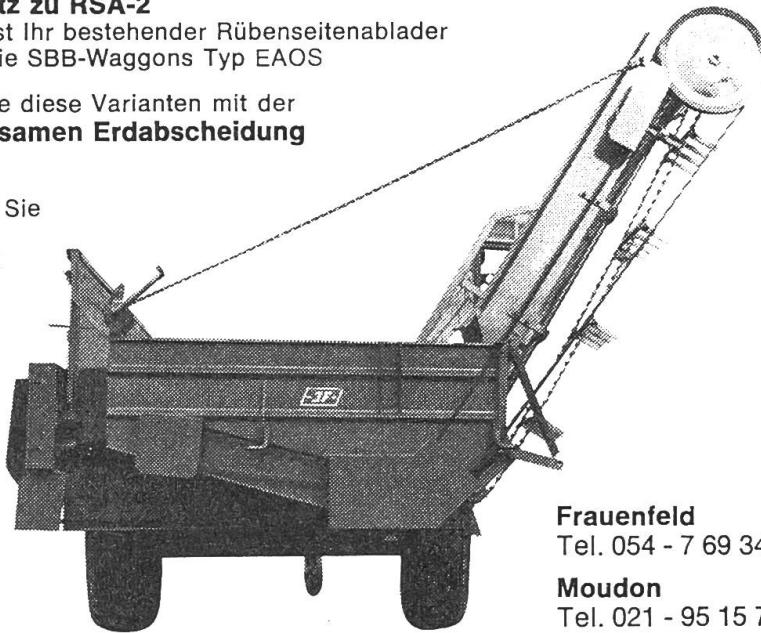
Verlad in Förderband, mit kurzem Elevator, Schüttehöhe ca. 1,80 m

### Umbausatz zu RSA-2

Damit passt Ihr bestehender Rübenseitenablader  
auch für die SBB-Waggons Typ EAOS

... und alle diese Varianten mit der  
**sehr wirksamen Erdabscheidung**

Verlangen Sie  
weitere  
Auskünfte!



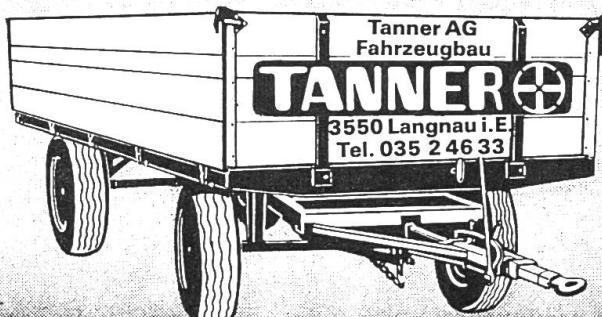
Frauenfeld  
Tel. 054 - 7 69 34

Moudon  
Tel. 021 - 95 15 74

# MESSER

Ernst Messer AG 4704 Niederbipp  
Industrie- und Landmaschinen  
Telefon 065 - 73 23 63

### Ein Emmentaler ohne Löcher



Besuchen Sie uns an der OLMA, im Freigelände Galgenacker

# Hürlimann-Traktoren

Wenn Sie mehr verlangen!



An der OLMA vom 9.10.—19.10.1980 zeigen wir die neuesten Traktoren.

Ihr Besuch an unserem Stand in der Halle 6 wird uns freuen.

Wir stehen Ihnen mit unserer immer stärker werdenden Organisation jederzeit zur Verfügung.



# Hürlimann

Hürlimann Traktoren AG, CH - 9500 Wil, Tel. 073 - 23 20 20

**Alle  
Ölhydraulik-  
Elemente  
aus einer Hand**

- Pumpen
- Ventile
- Filter
- Schläuche
- Verschraubungen
- Zubehör

Verlangen Sie unsere Unterlagen!

**gummimaag**

8600 Dubendorf 1, Tel. 01/821 31 31  
3084 Bern-Wabern,  
Tel. 031/54 41 11  
9000 St. Gallen, Tel. 071/25 25 20  
1024 Ecublens,  
Tel. 021/35 74 64

1184

**Neu**

**STIHL®**

• 032 AV • 038 AV  
• 048 AV • 056 AV

**4 neue  
Profi-Sägen  
für Anspruchsvolle**

**STIHL** Motorsägen sind zuverlässig im Betrieb. Einfach in der Wartung. Und sicher. Dank einer beispielhaften Sicherheitsausrüstung (Anti-

vibrations-System, Kettenfangbolzen, Handschutz, Gashebelsperre). Auch erhältlich mit der Kettenbremse **STIHL**-Quickstop.

**STIHL** bietet Ihnen das kompletteste Sägen-Programm mit 16 Modellen für jeden Bedarf. Fragen Sie Ihren **STIHL**-Händler. Er wird Sie gerne beraten.

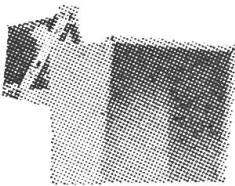
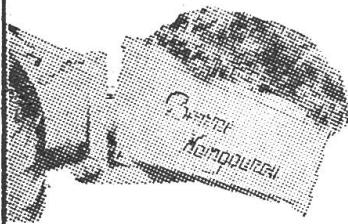
Generalvertretung Max Müller Maschinen AG  
Isenrietstrasse 8617 Mönchaltorf  
Tel. 01.948 00 55

**STIHL** ©Zentralschweiz, J. Hug AG, 5600 Lenzburg, Tel. 064.518151  
Bern, H. Matter, 3125 Toffen BE, Tel. 031.8113 99  
Nordwestschweiz, O. Damann, 4465 Magden AG, Tel. 061.8617 17  
Graubünden, G. Ambühl AG, 7302 Landquart, Tel. 081.5118 27

DIE BENNE FÜR ALLE ZWECKE  
IST DIE KIPPBENNE

*Kangourou*

BERNARD ROY, 1261 LONGIROP (VD)  
022 / 68 14 71



ab Fr. 520.—



## **NEU Von Ford! Allrad-Antrieb auf Kommando!**

- Zentral-Vorderachse
- Kleiner Wenderadius
- Unter Last schaltbar
- Grosse Bodenfreiheit
- Drehmomentstarke, grossvolumige Motoren

● Absolut konkurrenzfähige Preise  
Innerhalb Jahresfrist haben wir unseren Marktanteil in der Schweiz bei Allrad-Traktoren um das 3-fache erhöht.

**Verlangen Sie eine Offerte von  
Ihrem Ford Traktoren-Händler.**

**FORD TRAKTOREN-ZUVERLÄSSIG UND STARK**  
...MIT MEHR ALS 60 JAHREN ERFAHRUNG.



## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

### Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

### Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen, ab Fr. 42.—.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## Sämaschinen



### FIONA

2,0–6,0 m

**höchste Qualität zu  
erstaunlichen Preisen;** z. B.:

### FIONA

2,50 m, 17 Schare, mit Saatriegel, 4 Spur-  
lockerern, Hektarzähler, Zentralverstellung,  
Distanzanzeiger mit Umstellautomatik und Zu-  
satzgewichten, Schnellkupplung

**Barpreis netto Fr. 3175.—**

Eine Anfrage lohnt sich bestimmt.  
Verlangen Sie Prospekte, Auskunft und Be-  
ratung durch:



MASCHINEN AG  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 1111



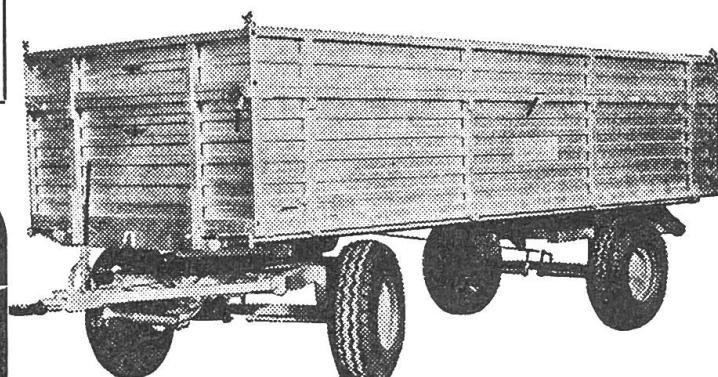
**OLMA, Halle 10, Stand 106**

Jetzt eine preisgünstige  
**Zapfwellenpumpe**  
mit 20 atü Druck, inkl.  
4 m Saug- und 8 m Druckschlauch.  
1 Jahr Garantie,  
zu nur Fr. 350.—.

**Frauchiger + Stutz**  
Altstetterstrasse 120  
8048 ZÜRICH  
Telefon 01 - 62 01 01

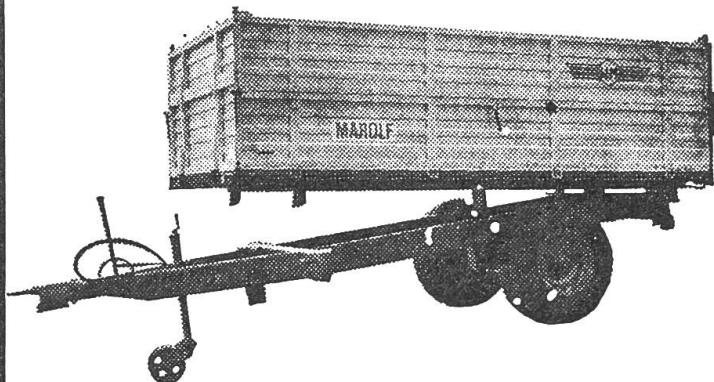


**MAROLF Nutzfahrzeuge  
sind und bleiben führend !**



Typ 90-50

aus der Baureihe WM-Star «der Pneuwagen nach Mass». 10 verschiedene Wagen-Typen – für jeden Betrieb die richtige Grösse.



5 verschiedene 1- und 2-Achs-Kipper.  
Unschlagbar in Ausführung und Qualität.

**WALTER MAROLF AG 2577 Finsterhennen  
Fahrzeug- und Maschinenbau**

Telefon 032 - 86 17 44 / 45

#### Vertreter:

H.P. Beck, 3424 Oberösch BE  
E. Schefer, 8320 Fehraltorf  
Walter Siegenthaler, 3250 Lyss  
Gaston Logoz, 1400 Yverdon

Tel. 034 - 45 12 05  
Tel. 01 - 954 14 43  
Tel. 032 - 84 78 23  
Tel. 024 - 21 13 65

**Besuchen Sie uns an der OLMA  
Halle 6, Stand 639**

NEU VON JOHN DEERE:

## Zwei neue Getriebe für Non-Stop-Einsatz auf Straße und Feld

Der beste Weg, Boden gut zu machen, ist immer in Fahrt zu bleiben. John Deere bietet Ihnen hierzu gleich zwei Wege an.

**Das neue Power-Synchro-Getriebe** – die ideale Kombination von Synchrogetriebe und Lastschaltstufe.

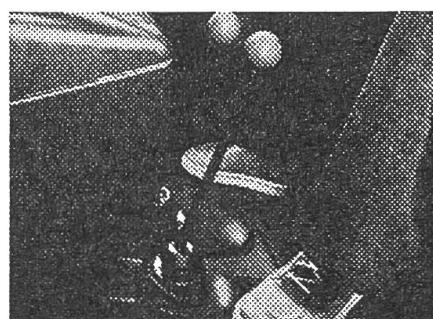
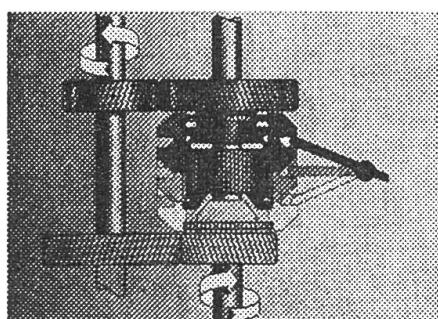
Besonders bei der Feldarbeit werden Sie die 16 Vorwärts- und 8 Rückwärts-Geschwindigkeiten zu schätzen wissen. Bei schwierigen Bodenverhältnissen genügt ein „Fingertip“ am Lastschalthebel und schon arbeiten Sie mit 27% mehr Zugkraft – ohne Kuppeln, ohne Halten. Sind die Schwierigkeiten überwunden, schalten Sie wieder hoch und die Grundgeschwindigkeit wird um 27% erhöht. Das heißt: Sie bleiben immer in Fahrt. Und weil die Lastschaltstufe immer Kraftschluß hat, können Sie Ihren Traktor mühelos anschleppen und mit eingelegtem Gang selbst in abschüssigem Gelände abstellen – denn der Motor liefert volle Bremswirkung.

**Falls zügige Transporte Ihr Hauptanliegen sind**, wählen Sie einfach unser neues Synchrogetriebe. Es ermöglicht mühelos weiches Schalten, ob Sie nun schwerbeladen aus dem Stand beschleunigen, sich im dichten Verkehr bewegen, oder bergauf fahren.

Selbst der Feldeinsatz mit Geräten, die nicht im Boden arbeiten, wird einfacher. Das auf Wunsch lieferbare Kriechganggetriebe ergänzt wirkungsvoll die 8 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge um weitere 4 Geschwindigkeiten.

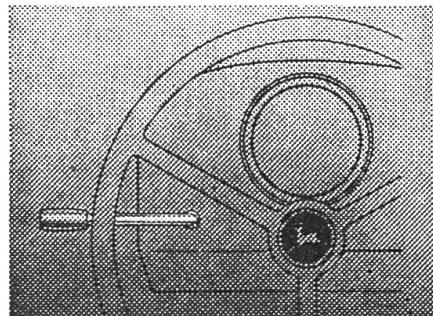
**Ladearbeiten werden besonders beschleunigt** durch die exakt geführte Einhebel-Schaltung und höhere Rückwärtsgeschwindigkeiten. Jeder Rückwärtsgang ist schneller als der entsprechende Vorwärtsgang.

Diese neuen John Deere-Getriebe sind für die neuen Traktoren-Typen 1040, 1140, 1640, 2040, 2140, 3040 und 3140 mit 50, 56, 62, 70, 82, 90 und 97 DIN-PS erhältlich.



**Das neue Power-Synchro-Getriebe**, die optimale Kombination aller Vorzüge aus Lastschaltstufe und Synchrogetriebe. Ohne Kuppeln können Sie unter Last Zugkraft oder Geschwindigkeit ändern.

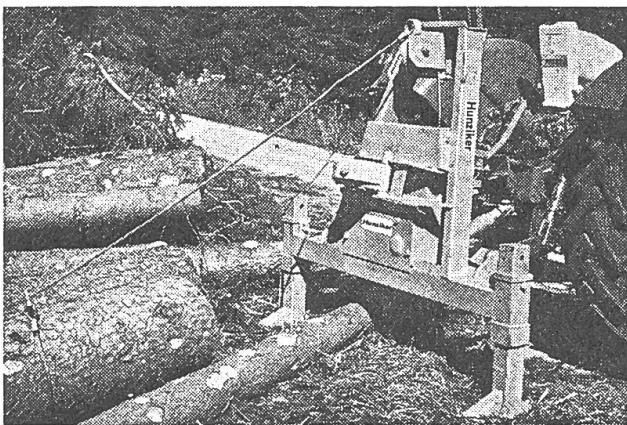
**Hoher Schaltkomfort durch das neue Synchrogetriebe.**



MATRA ZOLLIKOFEN  
3052 Zollikofen,  
Tel. 031 57 36 36

**Produktiver durch Schalten ohne Halten.**

## Rückeseilwinde



Problemlos an jeden Traktor im Dreipunkt montierbar. Seileinlauf oben oder unten. Bewährte, robuste Konstruktion.  
**Zugkraft bis 5,5 t mit 85 m Seil, 10 mm Ø**  
Preis: Fr. 4100.—  
Lieferbar auch mit 2 Zapfwellen-Anschlüssen.  
Preis: Fr. 4600.—

## Steyr-Rückewagen



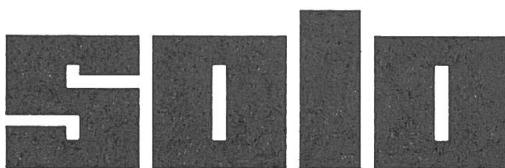
In einigen Minuten an jeden Traktor im Dreipunkt montierbar. Kein Ueberschlagen des Traktors, da die Last auf die beiden Räder des Rückewagens abgestützt wird.

Mit STEYR-Allzweckseilwinde, Zugkraft 4000 kg  
Seifassungsvermögen: 75 m, 12 mm Ø

# INRA-DYM

(vorm. J. Hunziker)  
Hagenbuchrain 34, CH-8047 Zürich  
Telefon 01 - 52 34 74 Telex 56 081

OLMA, Halle 10, Stand 103



Motorsägen, Rasenmäher, Mofas, Schneefräsen,  
Motorhacken, Stromgeneratoren, Wasserpumpe  
ein preiswertes Qualitätsprodukt  
Solo AG 8413 Neftenbach 052 31 12 21

Besuchen Sie uns an der OLMA,  
Halle 10, Stand 133.

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü,  
ab Fr. 845.—. Sämtliches Zubehör und  
Einzelteile.

### Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.—. Farbpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

## 46 PS DIN 14500.—

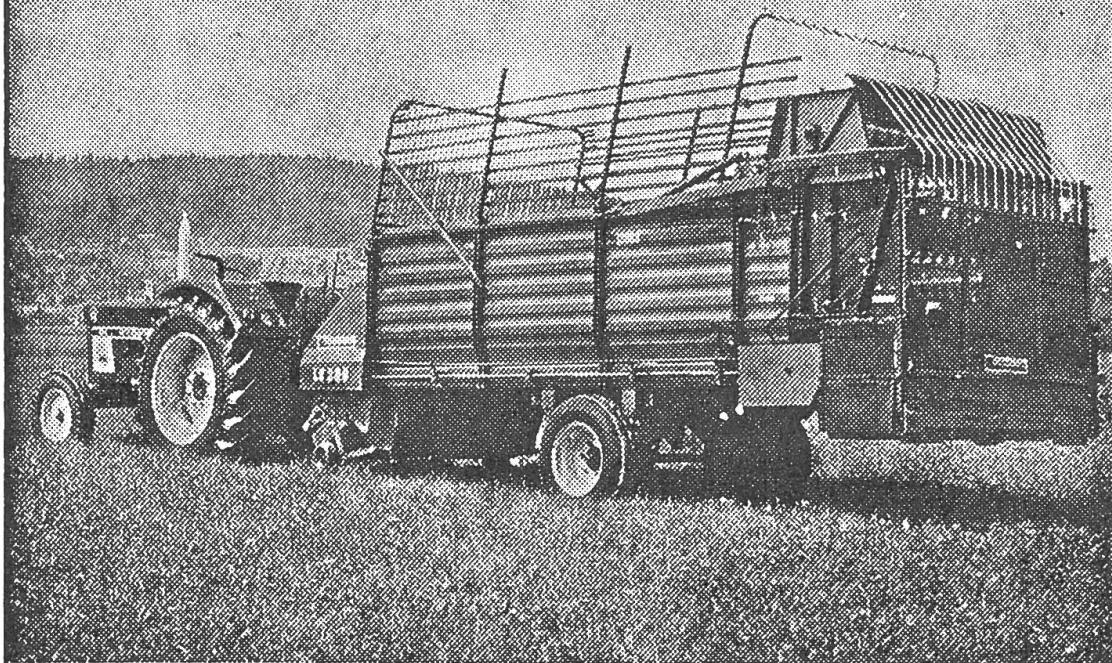


- vollständig ausgerüstet
  - Vorderachse mit Federung
  - Überlastungssratsche
  - 10 Vorwärts- u. 2 Rückwärtsgänge
  - hydraulische Bremsen
  - Luftkompressor usw.
- 120 PS, 4 x 4, Fr. 46 000.—

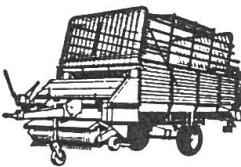
RAUS SA 1754 ROSÉ  
Telefon 037 - 30 91 51

OLMA St. Gallen  
Stand auf dem Galgenacker

# Vom Feld bis in die Futterkrippe. Landsberg bietet das komplette und erprobte Ernte-Programm.



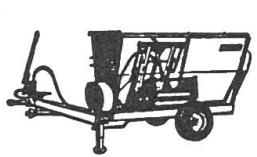
Erntewagen



Ladewagen



Dosieranlage



Futtermischwagen

Landsberg-Lade- und Erntewagen sind modern konzipiert, robust gebaut und einfach in der Bedienung. Sie bieten alles, was der fortschrittliche Landwirt von einem neuzeitlichen Lade- und Erntewagen erwartet.

In der Praxis zeigen Landsberg-Maschinen, was sie leisten. Verlangen Sie deshalb eine unverbindliche Vorführung oder dettaillierte Prospekte. **Wer Landsberg wählt, fährt gut.**

URM

**ROHRER-MARTI**

URM

AG Rohrer-Marti  
8105 Regensdorf  
Telefon 01/840 1155

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**Landsberg**  
Coupon

SL

**Hydraulikschläuche  
sind Vertrauenssache**

**Wir haben 12 Jahre  
Erfahrung mit  
aufgepressten  
Armaturen**

Verlangen Sie unsere Unterlagen!

**gummimaag**

8600 Dübendorf 1, Tel. 01/821 31 31  
3084 Bern-Wabern,  
Tel. 031/54 41 11  
9000 St. Gallen, Tel. 071/25 25 20  
1024 Ecublens,  
Tel. 021/35 74 64

581 d

4

Schweizer Messe  
für Land- und Milchwirtschaft

# olma

Verbilligte Bahnbillette



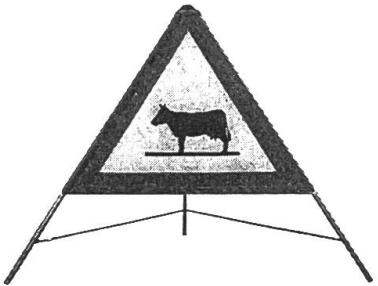
**St. Gallen**  
**9.-19. Oktober 1980**

Urkantone zu Gast:  
Uri, Schwyz,  
Nidwalden und Obwalden

rt

Ihr Spezialberater für

## Verkehrssicherheit!



TRIOPAN-Faltsignale  
TRIOPAN-Warnsignale  
für überhängende Lasten  
Verkehrsschilder  
Reflex-Warnbekleidungen  
Blinklampen  
Gefahrband (gelb / schwarz)



**TRIOPAN AG**

Löwengartenstrasse 7 9400 Rorschach Telefon 071 - 41 11 77  
Volg, Winterthur, Landverband, St. Gallen

## Täglich 3 Stunden Ausmisten ist doch Mist. Mit einem BOBCAT erledigen Sie das im Handumdrehen.

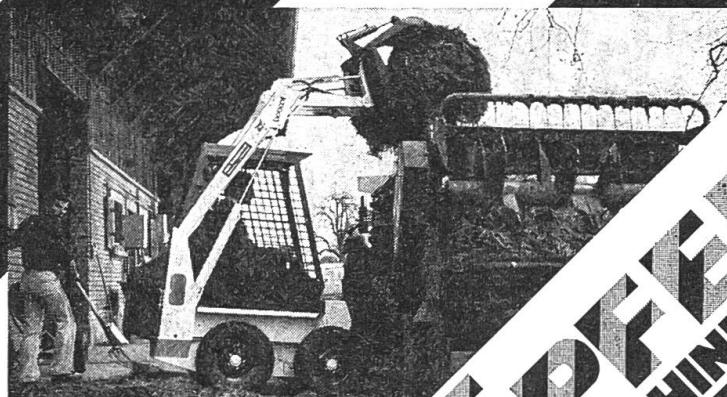
BOBCAT-Rechnung 1:  
Sauber Ausmisten muss  
sein, aber nicht 3 Std. täg-  
lich. Mit einem BOBCAT  
schräffen Sie das in weniger  
als 1 Std. Daneben hilft er  
Ihnen, viele andere Hand-  
arbeiten auf Ihrem Hof

BOBCAT-Rechnung 2:  
Weltweit stehen ca. 90000  
Kompaktlader im Einsatz.  
78000 davon sind BOBCAT!  
Alle leisten Schwerarbeit,  
drehen bei jedem Teller und  
fahren auf jeder 90 cm  
Stalltür ein und aus.

müheloser und schneller  
zu erledigen. Ihre Rech-  
nung mit BOBCAT geht  
auf!

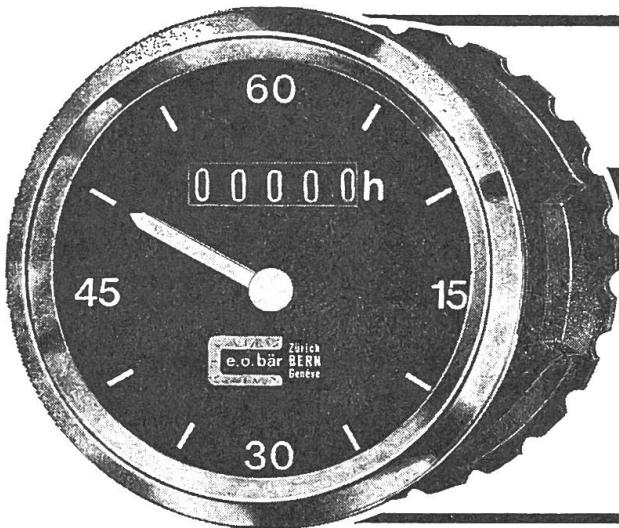


BOBCAT M 310: 16 PS und  
840 kg. Schon ab 17'000 Franken  
es lohnt sich!



KÜPFER  
BAUMASCHINEN AG

Mehr schaffen - weniger chrampfen!  
Küpfuer Baummaschinen AG  
Postfach 226, 3601 Thun  
Tel. 033-372364



## Betriebsstundenzähler

(Fragen Sie Ihre Reparaturwerkstatt)

# e. o. bär

8000 Zürich                    1200 Genf  
Ankerstrasse 27                16, rue Ed.-Rod  
Tel. 01 242 8513              Tel. 022 447 467

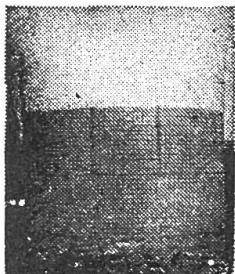
3000 Bern 13, Postfach 11  
Wasserwerksgasse 2  
Telefon 031 227 611

Praktische, bewährte

### Stahldrahtsilo

5 mm Draht.

Für alle Futterarten geeignet.  
Jetzt auch mit verstärktem  
Bodenring und  
sonnenbeständiger grüner  
Kunststoffeinlage lieferbar.  
Preis ab Fr. 26.—/m<sup>3</sup> Siloraum.  
Solide Wasserpressen.



Walter Schlegel, Silobau  
Derrière les Murs, 1580 Avenches  
Telefon Werkstatt 037 - 75 25 12   Wohnung 037 - 75 29 14

### Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

### Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

### Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## Warum ist die Kartoffelernte einfach, technisch perfekt, wirtschaftlich und schonend mit Sprint ?

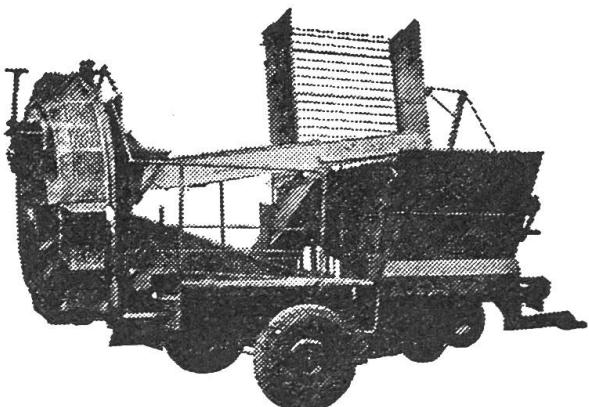
- ... durch seine einfache, ausgedachte, solide, leichte Bauart gewährt er ein reibungsloses, schonendes Ernten, mit grosser Leistung auch in extremen, nassen Verhältnissen oder Hanglagen. Ohne grosse Wartungskosten!
- ... durch den preisgünstigeren Ankauf von mindestens 5000 bis 10 000 Franken.
- ... durch die Einsparung pro Jahr von mindestens Fr. 700.— bis 1100.— Unterhalt, Service und Ersatzteilen. Mit diesem Geld können Sie in Kürze die Maschine amortisieren.

Wir liefern für jeden Betrieb die geeignete Maschine.

Von der einfachsten, ab Fr. 11 500.—,  
bis zum neuesten, modernsten Sprint 3000

mit breitem Siebband, mit hydraulischem 1600-kg-Rollbodenbunker, mit Krautband, vollhydraulisch, eventuell elektrisch gesteuert, unschlagbar in seiner Leistung.

Profitieren Sie von unseren Erfahrungen.



**WALTER KÄCH Landmaschinen 4513 Langendorf SO**

Telefon 065 - 22 39 56



## **Perfekter Renault-Allrad**

### **zum Beispiel: Das Getriebe**

Neu und einmalig: serienmäßig schon ab 40 kW ein starkes, vollsynchronisiertes 12-Gang-Wende-Getriebe. Wendeschaltung ebenfalls synchronisiert. Grosse Erleichterung und Zeitersparnis beim Manöverieren, in schwierigem Gelände, im Wald, im Winterdienst und beim Frontlader-einsatz.

### **zum Beispiel: Der Frontantrieb**

Ein Allrad-Antrieb, der seinen Namen verdient. Vollbelastbar, damit er Sie im entscheidenden Moment nicht im Stich lässt. Zentralantrieb mit Radplaneten gibt grosse Bodenfreiheit, maximalen Pendelweg und Lenkeinschlag.

### **zum Beispiel: Der Komfort**

Neue, integrierte Luxus-Sicherheitskabine für höchste Ansprüche. Hervorragende Rundumsicht, beste Schalldämpfung, keine Vibratoren, vollständige Ausstattung, auf Wunsch sogar mit Radio.

Verlangen Sie den neuen Sonderprospekt!

# **AECHERLI**

**Aecherli AG, 6260 Reiden  
Maschinenfabrik  
Telefon 062 - 81 22 22**

# **huwag - Hochdruckreiniger**

Schweizer  
Fabrikat

## **NEU: SL 170**

HUWAG

8211 Beggingen

Tel. 053 - 6 44 07

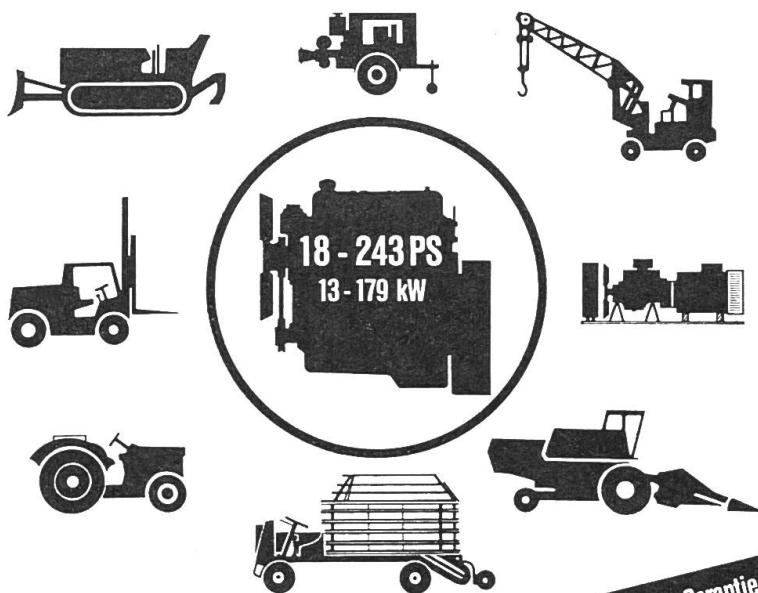
OLMA AF 1624, bei der Gaskugel

Wir zeigen Ihnen an der OLMA  
vom RANCHO bis zum Heisswasser-Hochdruckreiniger



**Perkins**  
**motoren**

Dieselmotoren für  
verschiedenste Anwendungen



1 Jahr Garantie

### **Neu- & Austauschmotoren**

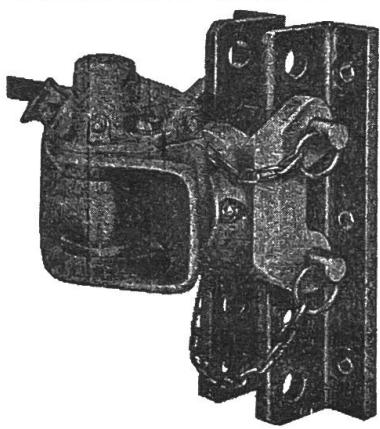
und Original-Ersatzteile erhalten Sie beim Perkins-Regionalvertreter:

Th. Giger AG, Räffelstr. 20, 8045 Zürich, ☎ 01-33 52 11

E. Klaus, Neudorf-Grünegg AG, 9202 Gossau, ☎ 071-80 11 71

Generalvertretung:

**PROMOT AG** 5745 Safenwil, ☎ 062-67 92 11



Mühelos, Einfach, Sicher

Neu: auch mit Fernbedienung

### **Automatische Anhänger-Kupplung für Landwirtschafts-Traktoren**

in diversen Ausführungen lieferbar

**NEU: auch mit Fernbedienung von der Sturzkabine aus.**  
ROCKINGER-ANHÄNGER-KUPPLUNGEN  
auf allen Lastwagen 1000-fach bewährt

Senden Sie mir: Zutreffendes ankreuzen

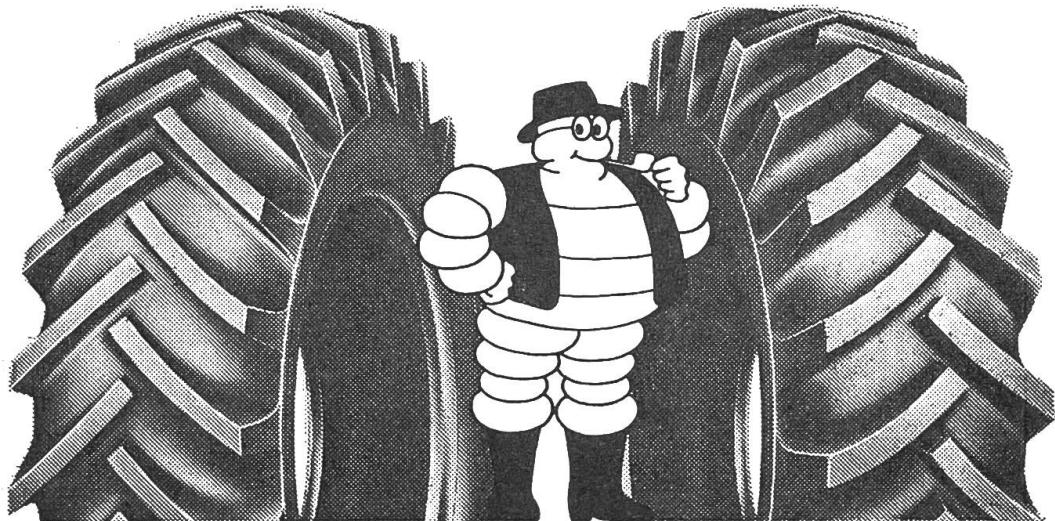
Prospekte     unverbindliche Beratung

#### **Generalvertretung**

**WETTER + HIRSCHI AG 2504 Biel-Mett**  
**Poststrasse 41 Telefon 032 - 41 03 61**

OLMA 80, Halle 6, Stand «Marof»

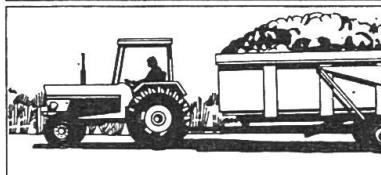
# **Michelin** **Bibagrip 3** **Bibagrip Delta 3**



**Im Acker  
haften sie besser**



**Auf der Strasse  
halten sie länger**



**Diese 2 Reifen bieten Ihnen:**

- maximale Widerstandskraft gegen Abnutzung und Schnittverletzungen,
- aussergewöhnliche Haftung durch die hohen, langen, gut abgestützten Stollen welche sich im Boden festkrallen,
- Selbstreinigung des Profils dank der geschmeidigen Karkasse,
- Chancen auf ein zweites Leben durch Runderneuerung.

**Je nach Motorkraft Ihres Traktors  
wählen Sie  
Bibarip 3 oder Bibagrip Delta 3**

**MICHELIN**

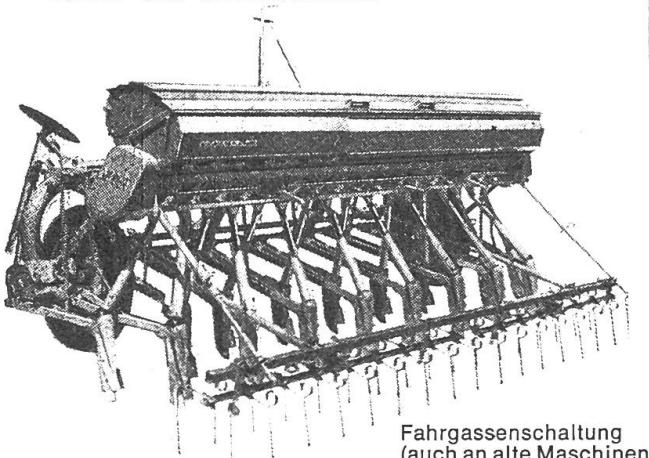
# HARUWY

## Sämaschine Nodet

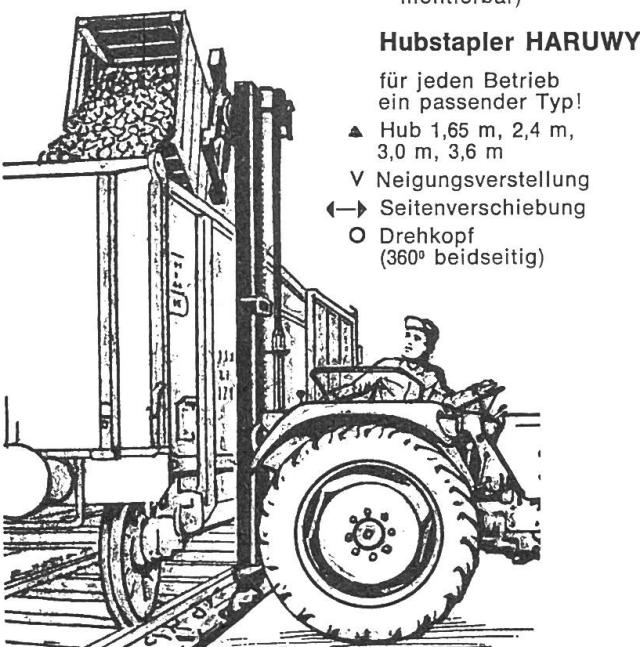
einfach, solid und preisgünstig

Achten Sie darauf:

- Säbreite = Totalbreite
- Beidseitiger Antrieb (Winkelgetriebe)
- Zentrale Druckregulierung
- Saatauslauf nach vorne (Kontrollmöglichkeit)
- Solide, hohe Säscharen (kein Herausspringen)
- Normal- oder Schelbenscharen



Fahrgassenschaltung  
(auch an alte Maschinen montierbar)



### Hubstapler HARUWY

für jeden Betrieb  
ein passender Typ!

- ▲ Hub 1,65 m, 2,4 m, 3,0 m, 3,6 m
- V Neigungsverstellung
- ←→ Seitenverschiebung
- Drehkopf (360° beidseitig)

Besuchen Sie uns an der **OLMA Halle 10**

Wir zeigen Ihnen

**HARUWY - Vielfachgeräte**

**HARUWY - Hubstapler für 3-Punkt**

**HARUWY - Cultipacker-Walzen**

**HARUWY - Kultureggen**

**HARUWY - Tiefgrubber**

**HARUWY - Untergrundlockerer**

**HARUWY - Ladebrücke für 3-Punkt**

**NODET - Anbausämaschinen**

**NODET - Einzelkornsämaschinen**

**NODET - Breitdüngerstreuer u. a. m.**

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, Tel. 032 - 84 13 79

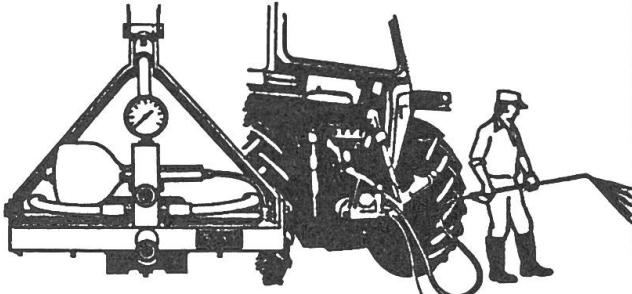
Christian Moser, 2943, Vendlincourt JU, 066 - 74 46 89

Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, Tel. 034 - 51 13 08

Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46

## Traktoren- besitzer!

**KLINETT hat jetzt auch einen  
Hochdruckreiniger für Zapfwellenantrieb**



Damit kommen Sie viel billiger zu einem leistungsfähigen, mobilen Hochdruckreiniger. Das KLINETT Zapfwellengerät ist mit wenigen Handgriffen zu montieren und bietet die gleichen Vorteile wie normale Modelle: reinigen, desinfizieren, sandstrahlen. Auch zum Weisseln der Ställe verwendbar. Wasserverbrauch 780 l/h bei 430 UpM an der Zapfwelle. Arbeitsdruck bis 150 bar. Gewicht nur 22 kg. Verlangen Sie sogleich ausführliche Unterlagen, Beratung und Vorführung durch den KLINETT-Generalimporteur:

**Walder Waldeck AG 6318 Walchwil ZG**  
Telefon 042 / 77 12 04

**Klinett** Hochdruckreiniger  
an der Zapfwelle

### Traktor-Reifen zu Importpreisen: \*

| Hinterrad  | Diagonal-<br>Neureifen | Radial-<br>Neureifen |
|------------|------------------------|----------------------|
| 9-24/6 PR  | Fr. 221.-              | —                    |
| 10-24/6 PR | Fr. 244.-              | Fr. 318.-            |
| 10-28/6 PR | Fr. 268.-              | Fr. 341.-            |
| 11-28/6 PR | Fr. 324.-              | Fr. 456.-            |
| 12-28/6 PR | Fr. 413.-              | Fr. 539.-            |
| 13-28/6 PR | Fr. 458.-              | Fr. 599.-            |
| 14-28/8 PR | Fr. 579.-              | —                    |
| 13-30/8 PR | Fr. 486.-              | —                    |
| 14-30/8 PR | Fr. 550.-              | Fr. 708.- 6PR        |
| 15-30/8 PR | Fr. 711.-              | —                    |
| 9-32/6 PR  | Fr. 385.-              | —                    |
| 11-32/6 PR | Fr. 393.-              | —                    |
| 14-34/8 PR | Fr. 719.-              | Fr. 900.- 6PR        |
| 15-34/8 PR | Fr. 836.-              | —                    |
| 9-36/4 PR  | Fr. 338.-              | —                    |
| 11-38/6 PR | Fr. 412.-              | Fr. 520.-            |
| 12-36/6 PR | Fr. 472.-              | Fr. 600.-            |
| 11-38/6 PR | Fr. 425.-              | —                    |
| 12-38/6 PR | Fr. 492.-              | Fr. 626.-            |
| 14-38/8 PR | Fr. 843.-              | Fr. 1062.-           |
| 15-38/8 PR | Fr. 987.-              | Fr. 1241.-           |

| Ladewagen-<br>Reifen | Front                    |
|----------------------|--------------------------|
| 10-15/8 PR           | Fr. 162.-                |
| 11-15/8 PR           | Fr. 219.-                |
| 11-15/10 PR          | Fr. 250.-                |
| 13-16/10 PR          | Fr. 331.-                |
|                      | 5.50-16/4      Fr. 78.-  |
|                      | 6.00-16/6      Fr. 100.- |
|                      | 6.50-16/6      Fr. 114.- |
|                      | 7.50-16/6      Fr. 127.- |

Wiederverkäufer verlangen unsere Bagros-Preisliste \*  
Andere Dimensionen und Marken auf Anfrage.

**Keller & Co., Pneuhandel, Telefon 052 - 28 23 21**  
**St. Gallenstrasse 170 8403 Winterthur**



**HARUWY** 021/35 55 12

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vermand, 1032 Romanel s. Lausanne

**NEUHEITEN BEI**

# **WILD**



#### **Der neueste Hochleistungslüfter**

aus dem umfangreichen kompletten Programm von 30 Varianten mit je eigener Leistungskurve. Ein Programm für Lösungen nach Mass mit günstigen Betriebskosten!

#### **Die neueste Programmsteuerung**

für den WILD-Verteiler. Mit vorprogrammierter Längsunterteilung und Seitensteuerung – eine Eigenentwicklung, ein Schweizer Fabrikat!

Wir sind an der OLMA um Sie zu beraten, kommen Sie unverbindlich vorbei!

**WILD — für Service,  
Qualität, Fortschritt!**

**WILD**

**OLMA 1980  
Halle 10**

**JOSEF WILD&CO.  
Maschinenfabrik  
CH - 9033 Untereggen  
071/961911**

## Exklusiv nur von BECK

- **Ladewagen** 22 m<sup>3</sup> Scherengitter, 7 Messer, komplett ausgerüstet Fr. 10 200.—
- **Mistzetter** normal und kippbar ab Fr. 7500.—
- **Düngerstreuer** Scheiben- und Pendelsystem ab Fr. 620.—
- **Maishäcksler** Gallignani, ein- und zweireihig für Heckanbau
- 1 Jahr Vollgarantie

Verlangen Sie jetzt eine Vorführung oder Unterlagen bei

### ROLF BECK AG

Landmaschinen und Fahrzeuge  
4805 BRITNAU Tel. 062 - 51 88 33

## Die ideale Schweissanlage

für den fortschrittlichen Landwirt

GLOOR liefert «nach Mass» genau das Richtige für Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben erhalten Sie gratis durch Einsenden des Coupon an:

**GLOOR**

GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

103

*Landini*



## TRAKTOREN

### BÜHRER - Service

Stand LANDINI: Nr. 1618 Freigelände (bei Gaskugel)  
Stand JOHN DEERE: Nr. 634 Halle 6 (alter Bührer-Stand)

Neugutstrasse 89      ☎ 01 - 821 57 77  
Werkstatt Abtwil AG      ☎ 042 - 66 14 42

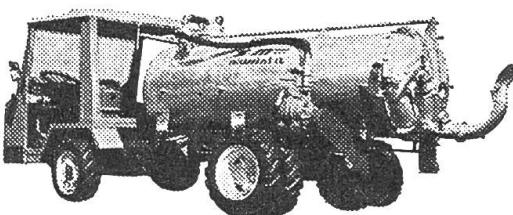
## Offiz. Vertretung

**Besuchen Sie uns  
an der OLMA**

**Matzinger AG  
8600 Dübendorf ZH**

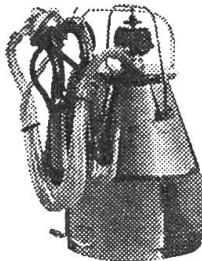
# **S + m**

## *Ihr Partner für Landmaschinen*



### **Saug- und Druckfass s + m**

- Unser Saug- und Druckfass bietet Punkt für Punkt Vorteile
- Für jeden Transporter; ab 1000 lt.



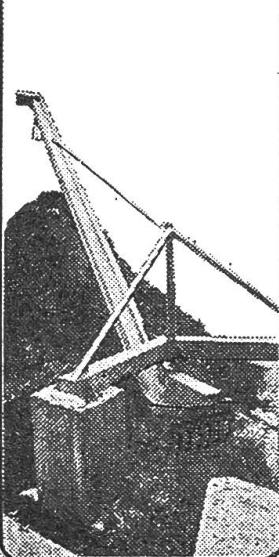
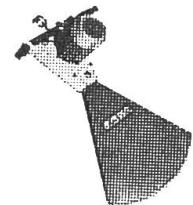
### **Melkanlagen OMC**

- OMC für rasches, sauberes und schonendes Melken
- Leistungsfähige Eimer- und Rohr-melkanlagen zu interessanten Preisen
- EVAM und SEV zugelassen

### **Neu!!!**

### **Heuschrottmaschine s + m**

- 4C Elektrische 220 V
- Handliche Bedienung
- Leistungsfähig im lokkerem und gepressten Futter
- Ausserordentlicher Preis

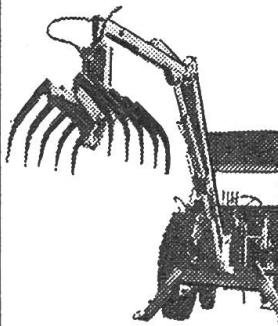


### **Entmistungsanlage s + m**

- Grosse Leistung für höchste Ansprüche
- Verschiedene Ausführungen und Grössen
- Interessanter Preis

### **Ladekran Leon**

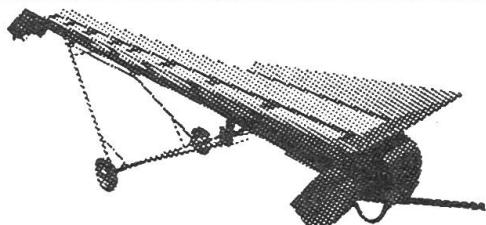
- Ein kleiner Lader mit grosser Leistung
- Seit Jahren bewährt
- Komplett mit Mistgabel und Hydraulikpumpe nur Fr. 4980.-



Für kostenlose Beratung und Planung steht Ihnen unser Fachmann zur Verfügung: Fragen Sie uns an!  
Gerne machen wir Ihnen unser Angebot: Profitieren auch Sie!

### **Förderband s + m**

- Zum Befördern von Heu, Stroh, Gras, Silage, Säcke usw.
- Längen von 6-12 m mit verschiedenen Antriebsmöglichkeiten
- Ein bewährtes Gerät zu einem günstigen Preis; mit Elektromotor schon ab Fr. 3870.-



**S + m**  
3713 Reichenbach

**Schmid+Mägert  
Maschinenbau  
Tel. 033 76 11 62**

# **MOOG** Hochdruck- reiniger

seit 12 Jahren bewährt!

- eigene Produktion
- prompter Kundendienst
- komplettes Programm von 70 – 200 Atü!
- Hochdruckpumpen mit KERAMIKKOLBEN!

- Schweizer Qualität muss nicht teuer sein! Wir beweisen es Ihnen!
- Verlangen Sie unsere Dokumentation oder eine Vorführung!



Peter Moog + Cie AG, Apparatebau  
3076 Worb, Tel. 031/83 11 43

Erhalten alle Ihre Berufskollegen die «Schweizer Landtechnik»?

Nein?

Dann sind sie nicht Mitglied des SVLT!

Meldet ihre Adresse  
dem **SVLT**  
**Postfach 53**  
**5223 Riniken**

Danke!

Sich weiterbilden! Heutige Anmeldung sichert einen Platz! (s. S. 936)

KAISER zeigt an der OLMA 80 eine  
**revolutionäre NEUHEIT**

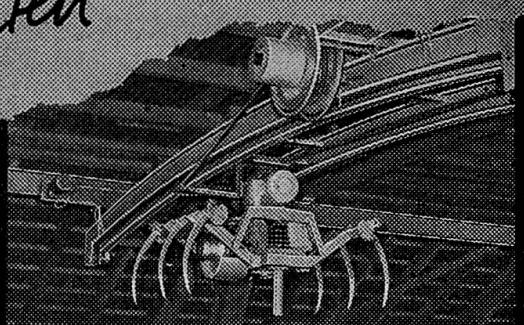
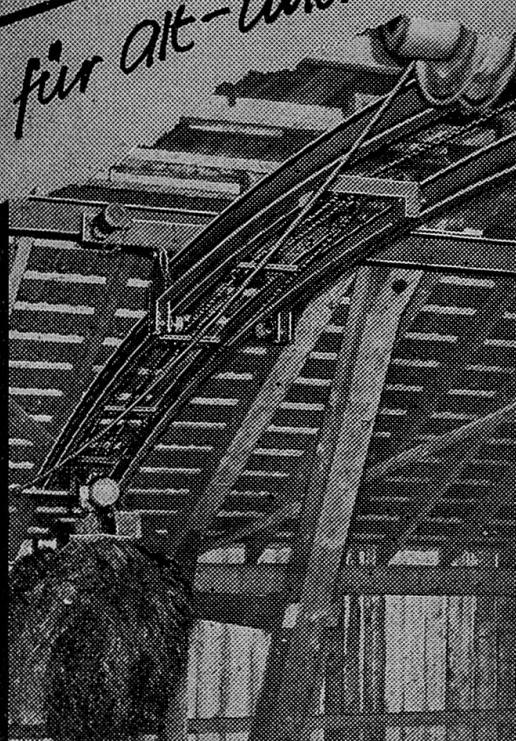


**KAISER**  
Fahrzeugwerk 

9491 Schaanwald FL  
Telefon 075 - 3 22 55  
Telex 77 947

Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch an der  
OLMA im Freigelände  
AF 15, Stand 1514

# *Der richtige Griff - eine Landtechnik-Krananlage für Alt- und Neubauten*



- die niedrigen elektrischen Anschlusswerte
- die seriöse Beratung durch erfahrene Spezialisten, die saubere Problemerfassung und Terminplanung

Die gute Koordination und Bauüberwachung sowie die fachgerechte Montage waren mitentscheidend, auch die Stalleinrichtung der Landtechnik AG in Auftrag zu geben.

P.S.:

Der neue Landtechnik-Ausleger erlaubt ein noch besseres Ausnützen des Lagerraumes. Das zweistufige Ketten-Hubwerk mit 8/30 m Hub pro Minute gehört zur Standardausrüstung bei Ausleger- und Brücken-Krananlagen. 5 Jahre Garantie auf Kettenzug!

*Tun Sie den richtigen Griff -  
greifen Sie zum Telefon!*



**Landtechnik AG**

3457 Wasen i.E., Tel. 034 77 13 13

**Hydrauliklader Universal**  
7 Modelle

als Lader und Bagger voll schwenkbar 360°, enorme Hubleistung, Reichweiten: 4,60–7,00 m, kompl. mit Dungzange betriebsbereit  
**ab Fr. 5 450.–**

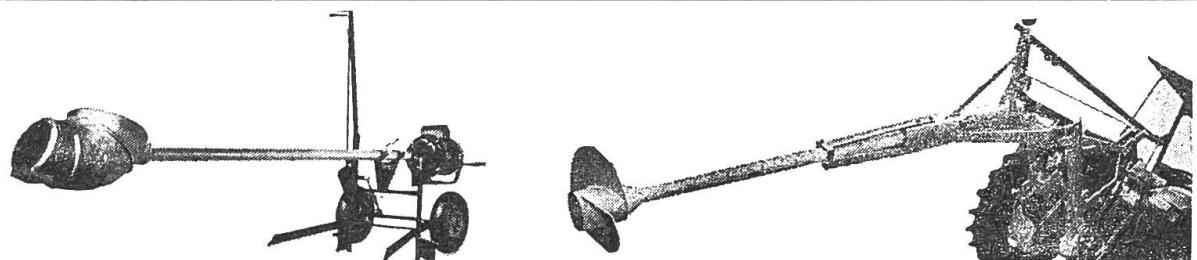
P 1

**«Nagy»-Hammermühlen – die unschlagbaren;**  
die meistgekauften, mit pat. Zulaufregulierung ohne Gebläse, von 3 bis 25 PS, bis 30 Ztr. stdl., 100 Ztr. Stundenleistung Körnermais, bis 60% Feuchtigkeit  
**Komplett mit Motor ab Fr. 1400.–**

Unschlagbar in Preis und Qualität!  
**OEHLER-Düngerstreuer**  
Inhalt: 300 l = 400 kg kompl. mit Zapfwelle und Rührwerk  
**Fr. 590.–**  
auch als Superflachstreuer erhältlich.

**Völlmin Landtechnik 4466 Ormalingen/BL** **061/99 13 28**

Beratung und Information an der OLMA, Halle 3, Stand 329



### ZAPFENWELLENRÜHRER

Bahnbrechend betr. Rührleistung. Handlich u. robust. Durch Vorgelenke keine Weitwinkelwelle nötig. Vom Traktor aus verstell- u. ausklinkbare Spindel. Pat. ang.

### MIXRÜHRPUMPE

Spezialpumpen z. Verschlaufen, Biogasanlagen u. Fassfüllen

J. Früh, Maschinenfabrik, 9542 Münchwilen/TG, Telefon 073/26 20 33

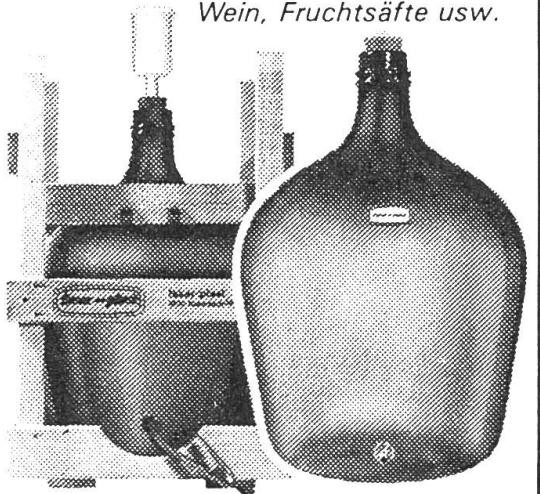
### RÜHRMIXER



OLMA Halle 10 Stand 125

### Das Beste für Ihre Getränke Glasflaschen von Faserplast

Süssmost, Spirituosen, Wein, Fruchtsäfte usw.



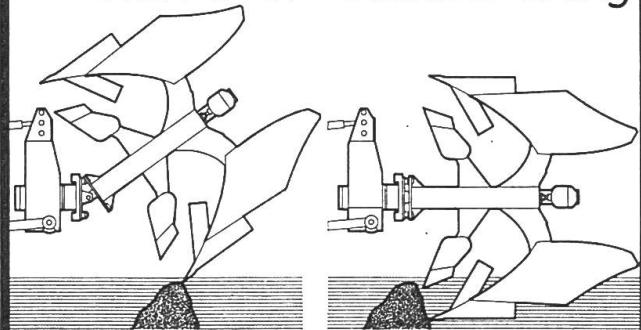
Bessere Form – längere Lebensdauer

Bitte verlangen Sie Prospekte

Faser-Plast AG Kunststoffe  
9532 Rickenbach/Wil  
073-23 62 23



### ZAUGG Baukasten Drehpflug mit hydraulischer NON-STOP Steinsicherung



- Unterlenker Schnell-Anschluss in der Höhe verstellbar
- Verschiedene Riesterlängen von 115cm bis 122cm
- Grosse Breitenverstellung für verschiedene Traktorspuren
- Sichere schlagfreie Drehung auch am Hang
- Gut geeignet zum unterpflügen von Maisstroh
- Gute Arbeit auch am Hang
- Spezial-Manganstahl hohe Festigkeit geringes Gewicht
- Pflugscharen Bor-legiert dadurch hohe Verschleissfestigkeit

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung



Gebr. ZAUGG AG  
CH-3537 Eggwil Tel. 035 61147

# DIE NEUE GENERATION



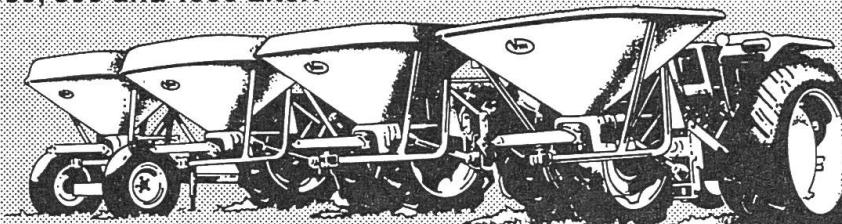
Niedriger, super-elliptischer Polyestertrichter mit optimaler Entleerung bei jeder Düngersorte – auch pulverige oder gemahlene.

Pflege- und unterhaltsfreundlich dank leicht abnehmbarem Behälter, Streu- und Dosierorgane aus rostfreiem Stahl. Nur noch eine Schmierstelle.

Rasche, genaue Einstellung anhand eines einfachen Streuwertschiebers.

Mit Schlüssel wahlweise einstellbar: drei Breitenbereiche 6 – 9 – 12 m. 96 Positionen zur Mengeneineinstellung.

**4 Modelle:**  
400, 600, 800 und 1000 Liter.



# Allamand

1110 Morges, Telefon 021 - 71 41 21

# dachs I200

mit Mittelmotor

- modern
- hangsicher mit und ohne Ladung
- unerreichter Fahrkomfort
- Arbeitskraft für alles

BON einsenden für Gratis-Prospekt

Vorname/Name: \_\_\_\_\_

Strasse/Hof \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort \_\_\_\_\_

**THOMAS SCHILTER AG**

Maschinenbau, 6370 Stans  
Buochserstrasse 11, Tel. 041/616350



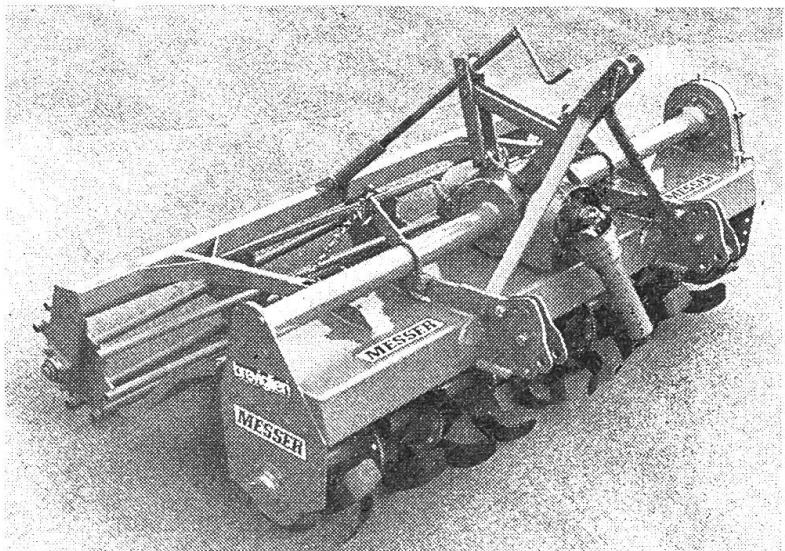
**Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 6, Stand 606**

## Jetzt aktuell! BREVIGLIERI-Fräsen

robuste  
Doppelrahmenkonstruktion  
für schweren Einsatz  
wartungsfreundlich

**BREVIGLIERI-Rotorfräser**  
für  
Intensiv-Bodenbearbeitung  
Saatbettbearbeitung  
Stoppeleinarbeiten

Verlangen Sie  
Unterlagen  
oder eine Vorführung!



# **MESSER**

Ernst Messer AG 4704 Niederbipp BE  
Industrie- und Landmaschinen Tel. 065 / 73 23 63

# Komfort und überlegene Technik...

«Leistung und Wirtschaftlichkeit zählen. Mein neuer Steyr-Traktor und auch der Hamster-Ladewagen geben mir Unabhängigkeit bei der Futterernte und bei allen anderen Arbeiten. Ich bin auf einen zuverlässigen, starken Traktor angewiesen, der jede Herausforderung annimmt.»

## Steyr-Traktoren ab 48 PS

Mit Steyr-Langzeitmotor und Steyr-Synchron-Wendegetriebe ausgerüstet, daher leistungsstark und preiswert. Vereinbaren Sie eine Probefahrt bei Ihrem Rapid-Vertreter und geniessen Sie den beispielhaften Komfort.

## Steyr-Hamster Ladewagen

Robust und zehntausendfach bewährt. Ein Begriff in der Schweiz. Grün- und Dürrfuttermaterial mit Ladekapazitäten bis zu 25m<sup>3</sup>.



**denn darauf  
kommt es an.**



# Rapid

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon, Telefon 01/743 11 11

um schwere Arbeit  
zu erleichtern.



System Weichel

Einer der Ersten ...  
... einer der Besten



MASCHINEN AG  
4112 BÄTTWIL  
Tel. 061 75 11 11

Neu: 3 Jahre Garantie auf Doppelschwinge! Noch kurze Zeit SONDERPREISE!

● Fülle Treibstoff nie bei laufendem Motor ein!



Reinigung ist unsere Sache

**Autorisierte Kärcher-Händler**

**Agrar-Shop**  
6210 Sursee, Tel. 045/212277  
**Agroelec AG**  
8477 Oberstammheim, Tel. 054/91024  
**Ambi-Farm AG**  
5742 Köligen, Tel. 064/435543  
**Gexolan AG**  
6252 Dagmersellen, Tel. 062/861205  
**F. Burger**  
3557 Reutigen, Tel. 033/571125  
**L. Buschor.**  
9450 Albstäten, Tel. 071/753966  
**Derungs & Beeli AG**  
3130 Küsnacht, Tel. 086/22222  
**Delzhofer AG**  
9246 Niederbüren, Tel. 071/811421  
**Dreissigacker Friedrich**  
5235 Rüfenach, Tel. 056/981038  
**Forster & Bischof**  
8604 Volksrathaus, Tel. 01/9456171  
**Fried AG**  
5322 Koblenz, Tel. 056/411321  
**B. Götschmann**  
4802 Strehlenbach, Tel. 062/519797  
**Hafner N.**  
8580 Amriswil,  
Tel. 071/675242

**F. Jehle**  
5265 Wettswil, Tel. 064/613817  
**E. Kessler**  
6003 Luzern, Tel. 041/235928  
**Lacon AG**  
8442 Hettlingen, Tel. 052/391494  
**E. Lanz**  
4950 Hütten, Tel. 063/721317  
**Mastal M. Städler**  
6205 Eich, Tel. 041/992188  
**J. Matthis**  
6383 Dallenwil, Tel. 041/651955

## »Mein Händler hat mich wieder mal gut beraten«.

Der Kärcher-Händler in Ihrer Nähe empfiehlt:

**Für Stall, Hof und Fahrzeuge:**  
• den Kärcher-Heißwasser-Hochdruckreiniger  
• Waschnecht.  
• Waschnecht.  
• Die bewährten Hochleistungs-Kaltwasser-Geräte HD 1000 SL und HD 800 SL.

**Für Haus und Hof:**  
• Der preiswerte Profi-Nob- und Trockensauger NT 200 und  
• der Teppichbürstensauger TBS 32.



**Autorisierte Kärcher-Händler**

**Steiner Berchtold**  
8722 Kaltbrunn, Tel. 055/751833  
**Gebr. Stückl**  
3123 Belp, Tel. 031/810771  
**Suter Walter**  
8500 Frauenfeld, Tel. 054/32939  
**S. Vello**  
9320 Arbon, Tel. 071/462378  
**von Arx J.**  
9202 Gossau, Tel. 071/853060  
**Wetter & Hirschi**  
2504 Biel, Tel. 032/410361  
**H. Wirth & Sohn**  
5622 Wolfenschiess, Tel. 057/61455  
**Suisse romande**  
**R. Widmer**  
1006 Lausanne, Tel. 021/282712

Nicht vergessen,  
vom 9. bis 19.10.1980,  
OLMA in  
St. Gallen



**WAADT  
VERSICHERUNGEN**

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

# Brantner-Kipper

VGL

Jetzt serienmäßig  
mit abklappbaren  
oberen Bordwänden!



Ob 1-Achs-, 2-Achs-  
oder Tandem-Kipper,  
BRANTNER-Kipper  
sind unübertroffen!

- Brantner-Qualität wird den höchsten Ansprüchen gerecht
- ist noch nach 10 Jahren körnerdicht wie am 1. Tag
- Brückenhöhe nur 93 cm vom Boden
- Stahlboden aus einem Stück gezogen! — Keine angeschweißten Seitenkanten!

- absolut ruhig und leicht laufende Stahlgürtelbereifung bis 8 to. belastbar

An der OLMA im Freigelände Galgenacker, an der St. Jakobstrasse.

Fragen Sie Ihren VGL-Händler oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen mit Preisliste.

Bitte ausfüllen  
und absenden.

Schicken Sie mir  
Detail-Information  
über die

**Brantner-Kipper**

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

**Vertriebsgesellschaft für  
Landmaschinen mbH**

6030 Ebikon, Luzernerstr. 18

Tel. 041 36 76 26 / 36 76 27

Telex 78 578

**VGL**

# Der heiße Tip:



## Oelfilter - Luftfilter - Lenkhydraulik

vom größten Filterlager der Schweiz. Preise, von denen die ganze Branche spricht.

Über 1000 verschiedene Filtertypen am Lager.

Lieferung durch den Fachhandel

## SCHUPP

H.Schupp AG, Weieracherstr. 3,  
8184 Bachenbühlach,  
Telefon 01/8606352

## REIFEN FELGEN BATTERIEN

- Riesenwahl ● Fachmännische Beratung
- Tiefstpreise ● Gratis Montage oder franko Lieferung.



**PNEU-TREIER**  
Tel. 056 - 83 25 25  
**FISLISBACH**  
Restaurant Rössli

EIN BEGRIFF **MEYER** EIN BEGRIFF

FÜR STALL- UND HOFEINRICHTUNGEN

Stalleinrichtungs AG  
6023 Rothenburg  
041 53 53 54

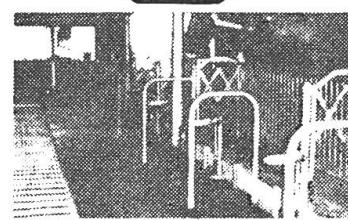
Das Futtergitter  
sichert eine  
optimale Futter-  
verwertung zu.

Je nach Größe  
der Tiere eine  
individuelle  
Anpassung der  
Lägerlänge,  
saubere Tiere  
auch bei  
längeren Lägen

Scheren-Futtergitter  
System MEYER

Durch eine ein-  
fache Hebelbe-  
dienung kann  
das Futtergitter  
aus der Krippe  
geschoben  
werden, daher  
mühelose  
Krippenreinigung.

Die Gleitkolben-  
anbinde gewähr-  
leistet dem Tier  
größere Be-  
wegungsfreiheit



Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 3, Stand 328

## Kompressoren Schleifmaschinen

für: Mähmesser, Kettensägen  
und Fräsbüller

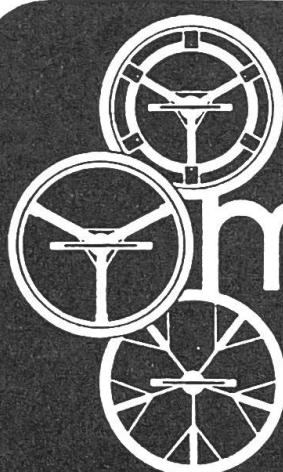
## BECK

Fabrikate

OLMA, Halle 3, Stand 329

## Hochdruck-Pumpen Bewässerungs-Pumpen Schweissapparate

**F. BECK, Apparatebau, 3363 OBERÖNZ BE, Tel. 063 61 22 20**



Doppelbereifung  
Gitterräder  
Felgen

# Müller

Franz Müller  
6017 Ruswil  
Mechanische Werkstätte  
Telefon 041 - 73 11 58

VERKAUF ÜBER DEN LANDMASCHINEN-FACHHÄNDLER

Doppelbereifung und Gitterräder für  
alle Traktorentypen, Ladewagen und  
Transporter

Kompakter Zentralverschluss ohne  
Einzelteile

**Typ Zusatz:**  
1000-fach bewährt — Höchst preiswert,  
weil nur Zusatz — Der beste Schutz  
gegen Umstürzen

**Typ Kombi:**  
Geeignet für Ackerbaubetriebe weil  
auswechselbar, 100-fach bewährt  
Speziell für Schweizer Verhältnisse  
gebaut ● 15-jährige Fabrikationser-  
fahrung ● Ersatzteil-Service.

Der sensationelle neue Landwirtschafts-Gürtelreifen

# Pirelli TM 300

*Spart für Sie beim  
Pflügen von 50 ha  
über 700 Franken  
und 1 Arbeitstag.*



**An alle  
Landwirte, die  
wirtschaftlich  
denken!**

Mit dem neuen TM 300 sparen Sie nachweisbar Geld. Weshalb? Weil in ihm die aktuellsten Erkenntnisse der Reifen-Technologie stecken. So schafft der TM 300 alle wichtigen Feldarbeiten mit wesentlich weniger Schlupf. Tests haben es bewiesen: Ein Schlepper mit TM 300 (10% Schlupf) braucht eine Stunde und 10 Minuten sowie 29 l Kraftstoff. Der Traktor mit Standard-Reifen (40% Schlupf) braucht eine Stunde und 45 Minuten sowie 44 l Kraftstoff.

**Mit dem  
Pirelli TM 300  
brauchen Sie die  
Hälfte weniger  
Zeit und  
Kraftstoff.**

Sie sparen damit viel Geld.

Nie war es wichtiger, sich für den richtigen Gürtelreifen zu entscheiden. Die Kraftstoffkosten gehen raketenhaft in die Höhe. Personal ist nicht mehr zu bekommen.

Wollen Sie sich immer mehr Freizeit stehlen lassen und ununterbrochen «im Dienst» sein? Nein! Der Pirelli

TM 300 soll für Sie arbeiten. Der TM 300 ist das aktuellste Produkt auf dem Markt. Sie erkennen ihn unschwer an den typischen Selbstreiniger-Kanten zwischen den Hochstollen sowie an den Traktionskerben in der Seitenwand. Die bringen erhöhte Leistung, besonders auf den tiefgründigen Frühjahrs- und Herbstböden. Wichtig auch die weit nach aussen gezogenen Hochstollen, die damit den Flankenschutz erheblich verbessern.

**PIRELLI**

# Auch das ist ein Grund warum die **FIAT-Traktoren** **die Nr.1** **in der Schweiz sind**

FIAT hat auf dem Gebiete der Traktoren mit Vierradantrieb eine entscheidende Pionierarbeit geleistet. So kommt es nicht von ungefähr, dass FIAT zum grössten und erfahrensten Hersteller der Welt dieser Traktoren wurde.

Auch in der Schweiz trägt die grosse Mehrheit der vierradgetriebenen Traktoren den Namen FIAT. Durch ihre Leistungen, durch ihre Zuverlässigkeit, den geringen Wartungsaufwand und die niedrigen Betriebskosten haben

sie längst das Vertrauen der Landwirte erworben. Dazu kommt die einzigartige, lückenlose Modellauswahl, die es jedem Betriebsleiter ermöglicht, das Modell auszuwählen, das sich in besonderer Weise für seinen Betrieb eignet.



**BUCHER**  
BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen  
Tel. 01 / 856 03 22

Besuchen Sie uns an der OLMA in St. Gallen, Halle 5